

1 CORINTIOS

Jesucristuman Corinto

marcachru yäracogcunaman

apóstol Pablo puntacag cartata

apachingan

Corinto marca Grecia naciunchru caycag Acaya provinciachrömi caran. Corinto jatuncaray marcam caran. Manarag Pablo Corinto marcaman chrayaptin manam pipis chaychru musyaranrächu Jesucristupa ali willacuyninta. Chayman chrayaycur Pablo willacuptinmi ichanga Jesucristuman waquin runacuna yäracäriran. Chaychrömi Pablo tiyaran juc wata sogta quilla Jesucristupa willacuyninta chrasquicogcunata yachrachir. Corintuchru Pablo caycaptin ima pasangancunata masta musyanayquipag liyinqui Hechos 18.1-17.

Jesucristuman yäracurpis apóstol Pablo aywacuptin Corintuchru wauguicuna panicuna manam Diosninchi munangannuychu cawaran. Chaymi quiquinpura chriquinacäriran (1.10-17; 3.1-4), yachragtucäriran (3.18-23), Pabluta jamurparan (4.1-21), juchäcog wauguita chrasquiparan (5.1-13), autoridäcunaman jucninpis jucninpis quejanacäriran (6.1-11) y majanwan puñuytapis mana munapäcurannachu (7.1-7). Chaynuypis idulucunapag pishtangan aychata micapäcuran (8.1-13; 10.1—11.1) y apóstol caycaptinpis Pabluta manacagman chrurapäcuran

(9.1-27). Chaynuylam Santa Cēnatapis juchäcusha caycarmi upupäcuran (11.17-34), Santu Espiritu imanuy yanapangantapis manam tantiyapäcuranchu (12.1-31), imanuy cuyanacunanpag cangantapis manam tantiyapäcuranchu (13.1-13) y Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomapa aläpa parlapäcuran (14.1-40). Chaynuypis wañunganpita cawarimunapag canganta waquin manam criyipäcuranchu (15.1-58).

Chaynuy cawapäcuptinmi paycunaman cay cartata Pablo apachiran shumag tantiyacärinanpag. Chaynuypis Jesucristupa willacuyninta runacuna manacagman chruraptinmi paycunata Pablo tantiyachiran ali willacuyninta chrasquicogcunata Tayta Dios salvanapag canganta (1.18—2.16). Chaynuypis yachrachiran majayog cananpag o majaynag cananpag canganpitapis (7.8-40) y ofrendata shuntanapag canganpitapis (16.1-4).

Saludacuynin

¹ Tayta Diosninchi munayninpam noga Pablo Jesucristupa apostulnin canäpag chrurasha caycä. Wauguinchi Sosteniswan

² Corinto marcachru Diosman yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachimü. Jesucristo cayninpa Dios gamcunata chrurashushcanqui paylapag canayquipag y chrurashushcanqui Jesucristuman yäracog runacuna canayquipag. Chaynuy may

chaychrüpis Señor Jesucristuta rugacogcunamanpis lapayquipag cay cartata apachimü. Paycunapis noganchipis Señor Jesucristupa munayninchrümi caycanchi.

³ Taytanchi Dios y Señor Jesucristo cuyapaycärishunqui y jauca cawayta goycärishunqui.

Corinto marcachru yäracogcunapag Pablo Tayta Diosta agradecicungan

⁴ Jesucristo cayninpa ima ruraytapis yachrapäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushungayquipitam gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicü.

⁵ Jesucristo cayninpa imaycatapis yachrag capäcunayquipag Tayta Diosninchi chrurapäcushushcanqui. Chaynuypa shumag parlayta yachrapäcunqui y shumag tantiyag y yachrag cayta yachrapäcunqui.

⁶ Chaynuy caycan Jesucristupa willacuyninman shumag yäracäringayquipitam.

⁷ Chaymi Tayta Diosninchi imatapis rurayta yachrapäcunayquipag gopäcushungayqui manam pishipäcushunqui chu Señor Jesucristo cutimunanpag junagta shuwaräpäcungayquicama.

⁸ Jesucristo cutimunan junagcama yäracärinayquipag Tayta Diosninchi yanapäshunqui. Chaynuypa Señor Jesucristo juzganan junag juchaynag capäcunqui.

⁹ Tayta Diosninchega ninganta imaypis cumplinmi. Paymi chrurapäcushushcanqui

paypa Wamran Señor Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag.

Jesusman yäracogcuna mana litur cawapäcunanpag yachrachingan

¹⁰ Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa munayninwan gamcunata rugacü juc yarpayla mana litur lapayqui capäcunayquipag. Litur cawapäcunayquipa truquina imapäpis shumag yarpachracurir juc shongunuyla cawapäcuy.

¹¹ Wauguicuna panicuna, caynuy niycä chriquinacur litur cawarcangayquita Cloëpa wasinchru cagcuna willamasha captinmi.

¹² Caytapis nishayqui: Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Pablupam”. Waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cefaspam” y waquinniqui nircanqui: “Noga cä Cristupam”.

¹³ ¿Acäsu achcamanchu Jesucristo raquicasha caycan? ¿Pabluchu gamcuna raycu crucificasha caran? Gamcuna acäsu ¿Pablupa jutinchrüchu bautizasha capäcurayqui?

¹⁴ Tayta Diosninchita agradecicü gamcunata maygayquitapis mana bautizangäpita. Noga bautizarä Crisputawan Gayulatam.

¹⁵ Chaymi nogapa jutichru bautizacäringayquita pipis mana ningachu.

¹⁶ Chaynuypis bautizarä Estefanaspa wasinchru cagcunalatam. Manam mas pitapis bautizangäta yarpächu.

¹⁷ Nogata Cristo manam bautizänäpächu cachramasha sinöga willacuyninta willacunäpämi cachramasha. Willacur nogaga manam shumag rimay yachrag runanuychu

willacurä. Chaynuy rimayta yachrag runanuy willacuptiga Jesucristo cruzchru wañur salvananpag munayniyog cangan manacagmanmi chrurasha canman caran.

Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis mas alicag cangan

¹⁸ Cruzchru Jesucristo wañunganpita willapaga infiernuchru castigasha cananpag cagcunapäga yangam caycan. Noganchi salvacunanchipag cagcunapämi ichanga Jesucristo cruzchru wañungan Tayta Diospa munaynin caycan.

¹⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Yachrag runacunata pantachishämi.

Tantiyag runacunapa tantiyayninta manacagmanmi chrurashag”.✠

²⁰ Chauraga yachrag caynin ¿imatag pasasha? Moisés escribigan leycunata yachrachegcunawan ¿imatag pasasha? Canan wichan canganpita rimay yachrag runacunawan ¿imatag pasasha? Jesucristuman mana yäracog canan wichan yachrag runacunapa yachrag cayninta Tayta Diosninchi manacagmanmi chrurasha.

²¹ Dios yachrag carmi musyaran Jesucristuman mana yäracog runacuna quiquincunapa tantiyaylancunapita payta mana reguipäcunanpag canganta. Ichanga Tayta Diosninchita gustaran willacuyninta willacuptin chrasquicogcunata salvaytam. Chay willacuyninta waquin runacuna yanga cangantam yarpäpäcuran.

✠ **1:19 1.19** Isaías 29.14

²² Israel runacunaga milagru tarämi ricayta munarcan. Mana Israel runacunaga yachrag caylatam munarcan.

²³ Ichanga chaynuy captinpis nogacuna willacurcä Cristo cruzchru wañungantam. Chaynuy willacäriptimi Israel runacuna rabyacärin. Y mana Israel runacunanam yarpäpäcun manacagcunata yachrarcächingäta.

²⁴ Tayta Diosninchi chrurangancagcunapämi ichanga Israel runacunapag mana Israel runacunapag captinpis Cristo Tayta Diosninchipa munaynin yachrag caynin caycan.

²⁵ Ichanga Cristo wañunganpita Tayta Diosninchipa willacuyninpag manacag canganta nipäcuptinpis runacuna yachrag canganpita mas alim caycan. Y chay Tayta Diosninchipa willacuyninpag runacuna mana väleg canganta yarpäpäcuptinpis runacunapa munayninpita mas munayniyog caycan.

Corintuchru yäracogcuna mana yachrag y mana munayniyog cangan

²⁶ Wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi chrurashungayqui wichan imanuy cangayquitapis yarpäpäcunquiman: Runacuna yarpangannuy pis rasunpam gamcuna walcagla yachrag, walcagla munayniyog y walcagla ricu capäcurayqui.

²⁷ Yachragcunata pengacachinan casham runacuna mana yachrag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha. Fuerzayogcunata

pengacachinan casham runacuna fuerzaynag nipäcunganta Tayta Diosninchi acrasha.

²⁸ Tayta Diosninchi acrasha pobricagcunata y manacagpag ricasha cagcunatam. Chayta niycan imapis mana cagcunapämi. Chaynuypam Tayta Diosninchi imapis cagcunata manacagman chru-raycan.

²⁹ Chaymi Tayta Diospa ñaupagninchru pipis mana alabacungachu.

³⁰ Ichanga quiquin Tayta Diosninchim Jesucristuwan juc runanuyla capäcunayquipag shuntapäcushushcanqui. Chaynuypis Tayta Diosninchi noganchi raycu Cristo yachrag canan-pag chrurasha. Chaynuypa Tayta Diosninchi juchaynagtanuy chrasquimanchi, paylapag cay-canchi y librina cananchipag chruramashcanchi.

³¹ Chaymi Tayta Diosninchi escribichin-ganchrüpis caynuy niycan: “Pipis alabacuyta munarga Señurninchita alabächun”.✠

2

Tayta Diosninchi yarpangancunata Santu Espiritu runacunata tantiyachingan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcunacagman Tayta Diosninchipa willacuyninpita willacunäpag aywamur manam shumag rimay yachrag runanuychu ni shumag yachrag runanuychu shamurä.

² Gamcunacagchru car Jesucristulapitam y pay crucificasha wañungalanpita yachrachiyta

✠ 1:31 1.31 Jeremías 9.24

munarä. Jucpita imatapis manam yachrachiyta munarächu.

³ Chaynuypis fuerzaynag y sicsicyaycar manchariycarmi carä.

⁴ Gamcuna yäracärinayquipag Jesucristupa willacuyninta willapar manam shumag yachrag runacunanuychu willaparä. Sinöga willapapti Santu Espiritum munayninwan gamcunata tantiyachipäcushurayqui.

⁵ Chaynuy caran Jesucristuman yäracärinayquipag Tayta Diosninchi munayniyog cayninpam manam runacuna yachrag cayninpachu.

⁶ Ichanga shumagna Jesucristuman yäracusha cagcunata nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrachipäcü. Pay yachranganga manam cay wichan runacunapa yachrayninchu ni cay wichan mandagcunapa yachrayninchu caycan. Cay mandagcunaga manacagman chrurasha cananpämi caycan.

⁷ Ichanga nogacuna Tayta Diosninchi yachrangantam yachrarcächi. Chayta manam pipis musyaranchu. Chayta noganchitam Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Chayta Tayta Diosninchi manarag cay pachata camarmi yarparan noganchi paypa ñaupagninman chrayananchipag.

⁸ Chay wichan mandagcuna manam chaypita tantiyapäcuranchu. Tantiyarga Dios alipag ricangan Señor Jesucristuta manam crucificäpäcunmanchu caran.

⁹ Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan:

“Pipis mana ricanganta ni mana mayanganta
ni mana yarpangantam
payta cuyagcunapag Tayta Diosninchi camar-
isha”.[☆]

¹⁰ Noganchita cay lapanta Santu Espirituwanmi
Tayta Diosninchi musyachimashcanchi. Santu
Espiritoga lapantam musyan. Payga imaycatapis
Dios yarpanganta lapantam musyan.

¹¹ Manam juc runa musyanchu juc runa imata
yarpangantapis. Chayta musyan runachru espir-
itun caycaglam. Chaynuymi Dios imata yarpang-
antapis pipis mana musyanchu sinöga Tayta
Diospa Espiritunla musyan.

¹² Noganchi manam cay pachachru cag es-
piritutachu chrasquishcanchi. Sinöga no-
ganchi chrasquishcanchi Tayta Diosninchipita
shamog Santu Espiritutam. Chaynuypa tanti-
tayanchi Tayta Diosninchi cuyapämashpanchi
salvamänanchipag canganta.

¹³ Chaycunapita gamcunata willaparcä manam
runacunapa yarpaynilanpitachu, sinöga Santu
Espíritu tantiyachimangalantam. Chaynuypa
Santu Espiritu rimachipäcamanganwan tanti-
yarcächi Santu Espiritupa yarpaynincunata.

¹⁴ Santu Espirituta mana chrasquicogcunaga
Tayta Diospa Espiritun yachrachingancunata
manam chrasquinchu. Paycunapäga chaycuna
caycan manacagcunam. Santu Espiritulawan
carmi chaycunata tantiyayta atipäpäcun. Santu
Espirituwan mana carga manam tantiyayta
atipäpäcunchu.

[☆] **2:9 2.9** Isaías 64.4

15 Santu Espirituta chrasquicogcunam ichanga imatapis ali o mana ali canganta tantiyapäcun. Y paycunata manam pipis imatapis ningachu.

16 Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “¿Pitag musyan Señurninchipa yarpaynincunata? ¿Pirag payta yachrachinman?”[☆] Noganchim ichanga Jesucristo yarpangannuy yarpanchi.

3

Wauguicuna panicuna litur mana cawanapag yachrachingan

1 Wauguicuna panicuna, noga gamcunata Santu Espiritu munangannuy cawagcunatanuychu manam willapashcä. Sinöga quiquincuna munangannuyla cawagtanuymi willapashcä. Y iti wamra mana tantiyacog cangannuy Jesucristupa willacuyninta mana tantiyapäcuptiquim gamcunata willapashcä.

2 Gamcunata shumagla yachrachirä manaräpis micuyta micog wamratanuypis chuchulawanrag caycag iti wamratanuymi. Gamcuna capäcurayqui micuytana manarag micunanpag iti wamracunanuymi. Cananpis chaynuylarämi carcanqui.

3 ¿Imanirtag chaynuy carcanqui? Gamcuna chriquinacur litur cawarcanqui. Chaynuy cawarga juchäcur quiquiquicuna munangayquinuylarämi cawarcanqui y Jesucristuman mana yäracog runacunanuyla cawarcanqui.

[☆] 2:16 2.16 Isaías 40.13

⁴ Jucagniqui “Noga cä Pablupam” y jucagniqui “Noga cä Apoluspan” nir Jesucristuman mana yäracog runacunanuylam cawarcänqui.

Yachrachegcunapita tantiyachingan

⁵ Chaynuy ninayquipäga ¿pitag Apolos? ¿pitag Pablo? Nogacunaga Tayta Dios mandanganta rurag runacunalam cä. Nogacuna caynïpam Jesucristuman yäracärirayqui. Ishcäcunam Señor Jesucristo imata rurapäcunäpag chruramangantapis rurapäcurä:

⁶ Muruta murognuypis nogam Jesucristupa willacuyninta gamcunata willaparä. Apolusnam chay muru wiñananpag pargognuypis masta yachrachipäcushurayqui. Ichanga chay muruta Tayta Diosninchi shumag wiñachimungannuy paymi shumag tantiyachipäcushushcanqui.

⁷ Chaymi murogcagchu ni pargogcagchu muruta wiñachimun sinöga Tayta Diosninchim murusha caycagta wiñachimun.

⁸ Murogcagpis pargogcagpis chay iwal-lam. Ichanga imanuyis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi päganga.

⁹ Nogacuna ishcäpis chay aruylachru arogmi cä y Tayta Diosninchipa arognincunam cä. Gamcunaga Tayta Diospa chracran arucaycanganuymi y paypa wasin ruracaycanganuymi carcanqui.

¹⁰ Tayta Diosninchi cuyapämar chruramasha captinmi shumag ali albañil cimientuta ali chruragnuypis Jesucristupa willacuyninta yachrachishcä. Chay cimientu jananchrünam

juc albañilna wasita rurangannuy juc runacuna masta yachrarcächin. Ichanga jucnin jucninpis imanuy ruraycangantapis shumag ricapäcunman.

¹¹ Manam pipis cimiento chrurashana caycagta jitariycur juc mushog cimientuta chrurananpag yaycunchu. Jesucristunam wasipa cimientunnuy caycan.

¹² Chay jananman öruwanpis, guellaywanpis, cuyaylapag chipipaycag rumicunawanpis o tablawanpis, ogshawanpis, carrisuwawanpis rurannam.

¹³ Ichanga chay rurangannuy lapan yachrachingancuna juiciu final junagmi musyacanga. Chay junag ninawan chrayamuptinmi ninachru ali o mana ali canganpis musyacangannuy yachrachingan musyacanga.

¹⁴ Rurangan wasi ali captin nina mana rupangannuy ali yachrachingancunaga quédanga. Chaynuy captinga premiutam chrasquipäcunga.

¹⁵ Ichanga rurangan wasi mana ali captin nina rupangannuy ali yachrachingancunaga manam quédangachu. Chaynuy captinga lapan rurangan manacagpämi canga. Ichanga wasi rupaptinpis quiquina salvacungam.

¹⁶ ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi tiyacunan templun carcangayquita? Chaynuy pis ¿manachu musyapäcunqui Santu Espiritu gamcunachru tiyaycanganta?

¹⁷ Tayta Diosninchipa templunta juchrucheg-nuy pis Jesucristuman yäracogcunata pantachegtaga Tayta Diosninchi castigumanni

chruranga. Castiguman chruran Jesucristuman yäracocuna Diospa templunuy Tayta Dioslapag captin. Y chay templo gamcunam carcanqui.

Runapa yachrag caynin Diospag manacag cangan

¹⁸ Pipis ama engañacuchunchu: maygayquipis cay pachachru yachrag cangayquita yarparga imatapis mana yachragnuy cacuy. Chaynuypa ali yachrag cayman chrayanayquipag.

¹⁹ Cay pachachru runacuna yachranganga Tayta Diosninchipäga manacagmi. Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis niycan: “Yachrag runacuna imanuyypis ruranganta ricaycurmi Tayta Diosninchi chay runacunapa yachrayninta pantacächinga”.✧

²⁰ Chaynuypis caynuy escribiraycan: “Tayta Diosninchi musyanmi yachrag runacunapa yarpaynincunaga manacagcuna canganta”.✧

²¹ Chaynuy caycappinga pipapis discipulun cangayquipita ama alabacäriychu. Paycunaga carcan gamcuna lapayquita yachrachipäcushunayquipämi.

²² Pablupis, Apoluspis, Pedrupis, cay pachapis, cawaypis, wañuypis, canancagpis y shamogcagpis, lapan gamcunapämi caycan.

²³ Gamcuna Jesucristupam capäcunqui y Jesucristunam Tayta Diosninchipa caycan.

4

Apostulcunata manacagpag mana ricapäcunanpag tantiyachingan

¹ Gamcuna musyapäcunquiman Jesucristo mandapäcamanganta ruragcuna capäcungäta. Chaynuypis pipis mana musyanganta Tayta Diosninchi musyachimanganta yachrachipäcunäpag pay chrurapäcamasha canganta.

² Imatapis rurananpag chrurasha runaga yäracuypag cananpag cangantam ricachicunman.

³ Noga manam manchacüchu gamcuna o juez juzgamänapag canganta. Quiquïpis manam musyächu alita o mana alita rurangätapis.

⁴ Noga juchaynag cangäta yarpaptïpis manam pasaypa juchaynagchu caycä. Chayta Señor Jesucristum juchayog o mana juchayog cangätapis nimanga.

⁵ Chaynuy caycappinga gamcuna manaräpis tiempun chrayamuptin ama juzgapäcuychu. Shuwäpäcuy Señor Jesucristo shamur juzganapag. Paynam runa mana ali rurayta munangancunata y rurangancuna pacaraycagta y ima yarpangantapis jorgamunga. Chaychrünam imanuytis ruranganta ricaycur Tayta Diosninchi jucninta jucninta premiuta gonga.

⁶ Wauguicuna panicuna, gamcunapag ali cananpag captinmi Apolos y noga yachracheg capäcungäpita nishcä. Chaynuy nï Tayta Diosninchi escribichinganchru ninganpita mas masta mana rurapäcunayquipag y pipis runatucur jucta alipag ricar waquinta manacagpag mana ricapäcunanpag.

7 Gamta ¿pitag waquinpita mas ali cangayquita nishushcanqui? ¿Imatatag Tayta Diosninchi mana yachrangayquita mana goshushcanquichu? Pay lapanta goycāshuptiquega ¿imanirtag alabacunqui quiquilayquipita yachracuyta taringayquitany?

8 Ricunuypis imaycata taregnuypis yachragnam capācunqui. Gamcuna yachrag car nogacuna mana carcaptipis mandagcunanuynam carcanqui. Amalā rasunpa gamcuna mandagcunana carcanquiman nogacunapis mandāshipācunāpag.

9 Tantiyaptiga nogacuna apostulcunata Tayta Diosninchi lapanpitapis mas guepamanmi chruraycārimasha. Runa wañuchisha cananpag chruraycognuymi nogacunatapis chruraycārimasha. Chaynuy rurapācamasha runacuna y angilcuna ricapācamānanpāmi.

10 Jesucristo janan nogacunata upatanuy ricapācaman. Gamcuna ichanga Jesucristo janan yachrag runacuna carcanqui. Nogacunata imatapis mana rurayta puedegtanuy ricapācaman. Gamcuna ichanga imatapis rurayta puedegnuy carcanqui. Gamcunataga alipag ricapācushunqui. Nogacunata ichanga mana alipag ricapācaman.

11 Canancamapis nogacunaga micanar, yacunar y rōpapita nacar carcā. Runacuna magapācaman. Wacchru caychru puricogla capācū.

12 Uticangācama quiquicunam arucārī. Ashlipācamaptinpis Tayta Diosninchita rugacārī paycunata yanapaycunanpag. Rabyapācamaptinpis awantacārī.

13 Nogacunapa conträ lutanta rimapäuptinpis ali shimïcunapam chrasquipäpäcü. Pasaypa mana välegtanuy y manacagpag ricapácaman. Canancamapis chaynuylam ricarcäman.

14 Caynuy gamcunata nï manam gamcunata pengacachinäpächu, sinöga wamräcunatanuy anyanäpämi. Gamcunata cuyämi.

15 Gamcuna Jesucristuman yäracogcunapa cuydashogniquicuna yupaytapis mana atipäna captinpis juclaylam taytayquinuy caycan. Jesucristupa ali willacuyninta payman yäracärinayquipag gamcunata willapasha capti nogam taytayquinuy caycä.

16 Chaymi gamcunata rugacü noga cawangänuy cawapäcunayquipag.

17 Chaymi Jesucristuman yäracog yäracuypag cuyay wamränuy Timoteuta gamcunaman cachramushcä. Paymi yarpächishunqui Jesucristo munangannuyla noga cawaycangäta. Chay cawangänuy lam may chaychrüpis Jesucristuman yäracog shuntacagcunata yachraycächï.

18 Waquinniquega mana shamunäpag canganta yarparnash alitucur carcashcanqui.

19 Ichanga Tayta Diosninchi munaptinga juclam shamushag. Chrayar alitucogcuna rimgalantachu mana mayashag. Chaypa truquina musyashag imatapis rurapäcungantam.

20 Tayta Diospa munayninga manam shumag rimaylachu caycan. Sinöga Santu Espiritupa munayninwan ruraymi caycan.

21 ¿Gamcuna imatatag munapäcunqui? ¿Castigag shamunätachu? O ¿cuyar ali shongüwan shamunätachu?

5

Madrastanwan tiyag runata paycunapita gargupäcunanpag Pablo ningan

1 Musyacasha gamcunachru jucniqui madrastanwan warminwannuy tiyaycanganta. Chaynuy ruranganga pasaypa pengacuypag jucham caycan. Chaynuyga Jesucristuman mana yäracog runacunachrüpis manam canchu.

2 Chaynuy caycarpis alitucurcanqui. Chaypa truquina ¿manachu laquicärinqui? Chaynuy cawag runaga gamcunapita gargusham canman.

3 Noga quiqui gamcunacagchru mana carpis espiritümi gamcunawan caycan. Chaymi gamcunacagchru quiqui caycagnuypis mayna Jesucristupa jutinchru chaynuy rurag runata juzgashcä.

4 Gamcuna gotucaptiqui espiritüpis gamcunawanmi caycanga. Chaychrümi Señor Jesucristupa munayninwan

5 chay runa Satanasman entregasha cachun chaychru ushacänanpag. Ichanga Señor Jesucristo cutimuptin espiritun salvasham canga.

6 Gamcuna alabacur mana alitam rurarcänqui. Caynuy ninganta musyapäcunquim: “Walcala levadüra lapan mäsatam jacarichin”.

7 Chauraga gamcunapita jitaripäcuy chay levadüranuypis gamcunachru caycag runata. Chaynuypa capäcunqui levadüraynag mushog

mäsapita tanta rurashanuy.* Rasunpaga gamcuna carcanqui Pascua fiestachru micuna levadüraynag tantanuymi. Pascuachru carni wañungannuymi† noganchipäga Jesucristo caycan. Pay maynam juchanchicuna raycu wañusha.

⁸ Chaynuy caycappinga Pascua fiestanchita rurashun levadüraynag tantawannuypis alicunalata yarpar y rasuncaglata rimar. Ama rurashunchu levadürawan rurasha tantawanuyga lutancunata y mana alicunalata rurar.

⁹ Jucag carta apachimungächru nishcä olgupis warmipis jucwan jucwan puñucogcunawan mana gotucänayquipag canganta.

¹⁰ Chay ningäwan manam nishcächu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunapita, malagcunapita, suwacunapita, idulucunaman yäracogcunapita ashucunayquipächu. Chay runacunawanga cay pachapita aywacur imarämi mana shuntacanquipächu.

¹¹ Canan ichanga niycä Jesucristuman yäracog caycarpis olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcunawan, malagcunawan, idulucunaman yäracogcunawan, washarimacunawan, borrhucunawan, suwacunawan

* **5:7 5.7** Manaräpis Pascua fiesta captin Israel runacuna wasincunapita lapan levadürata jitaripäcog. Pascua fiestachru Israel runacuna tantata micurga levadüraynaglata micapäcog. Levadüra tincuchisha caran juchaman y levadüraynag tanta tincuchisha caran Tayta Dios munangannuy cawayman. Pascua fiestapita y levadürapita musyanayquipag liyinqui Éxodo 12.15; 13.6-7. † **5:7 5.7** Pascua fiestachru carnita wañuchinganpita musyanayquipag liyinqui Deuteronomio 16.1-8.

mana gotucäpäcunayquipämi. Chaynuy runacunawanga micunalayquipäpis ama gotucäpäcuychu.

¹² Nogapa manam ima munayñipis canchu Jesucristuman mana yäracogcunata juzganäpag. Gamcunaga yäracog shuntacagcunata juzgapäcuy.

¹³ Jesucristuman mana yäracogcunataga Tayta Diosninchim juzganga. Chaymi chay jucharuragta gamcunapita jorgupäcuy.

6

Jesucristuman yäracog caycar juezcunaman mana quejanacunanpag cangan

¹ Maygayquipis gamcuna quejanacurga ¿imanirtag Jesucristuman mana yäracog juezcunaman quejacog aywapäcunqui? Chaypa truquina Jesucristuman yäracogpura arregläpäcuy.

² ¿Manachu musyanqui gamcuna Jesucristuman yäracogcuna lapan runacunata juzganayquipag canganta? Chaynuy gamcuna paycunata juzganayquipag caycaptinga ¿manachu chaycunalapitaga juzgayta puedipäcunqui?

³ ¿Manachu musyapäcunqui angilcunatapis noganchi juzgananchipag canganta? Chaynuy caycaptinga cay pachachru cagcunalataga ¿imanirtag mana juzgashwanchu?

⁴ Gamcuna imapitapis quejanacurga ¿imanirtag yäracog shuntacagcuna mana

alipag ricangan juezcunaman quejanacog aywarcanqui?

⁵ Chaynuy niycä pengacärinayquipämi. ¿Manachu gamcunachru jucniqui shumag tantiyag can wauguipura panipura quejanacunganta arreglanpag?

⁶ Chaynuy rurananpa truquina quiquinpura quejanacärin. Y Jesusman mana yäracog juezcunamanrag quejanacunanpag aywapäcun.

⁷ Quiquiquipura quejanacur maynam mana alita rurapäcushcanqui. Chaypa truquina ¿imanirtag mana upälacärinquichu? Suwapäshuptionis ¿imanirtag mana jaguiparinquichu?

⁸ Chaypa truquina quiquiquipura mana alita ruranacurcanqui y quiquiquipura suwapänacurcanqui.

⁹ ¿Manachu gamcuna musyapäcunqui mana ali ruragcunaga Tayta Diospa munayninman mana chrayananpag canganta? Ama engañacäriychu: manam chrayangachu olgupis warmipis jucwan jucwan puñogcuna, idulucunaman yäracogcuna, majayog caycar majanwannuy jucwan puñucogcuna, olgupura warmiwannuy puñucogcuna,

¹⁰ suwacogcuna, malagcuna, borraräcucuna, washarimacuna.

¹¹ Waquinniquicuna chaynuymi capäcurayqui. Canan ichanga limpiu capäcunayquipag armashanuyis juchayquicunapita perdunashana carcanqui. Dioslapäna carcanqui y juchaynagtanuyna chrasquircäshunqui. Chaynuy Tayta Diosninchi

rurasha Señor Jesucristupa munayninwan y paypa Santu Espiritun cayninpa.

Jucwan jucwan mana puñucärinapag tanti-achingan

¹² Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Nogapis munangäta rurämanmi. Ichanga imawanpis manam vincichicushächu.

¹³ Chaynuypis nipäcun: “Micuy pachrapämi, pachrana micuypag”. Ichanga Tayta Diosninchi ishcantapis ushacächingam. Pipis jucwan jucwan puñucunapächu manam caycan. Cuerpunchega caycan Señor Jesucristupämi y Señor Jesucristunam cuerpunchipag.

¹⁴ Tayta Diosninchi Señor Jesucristuta cawarichimusha. Chaynuymi noganchitapis munayniyog car cawarichimäshunpag.

¹⁵ ¿Manachu musyapäcunqui cuerpuyquicuna Jesucristupa juc parti cuerpun canganta? Noga imaypis mana chrurämanchu Jesucristupa juc parti cuerpunta mañösa warmipa juc parti cuerpun canañpag.

¹⁶ ¿Manachu musyanqui juc runa mañösa warmiwan puñurga juc runanuylaman ticranganta? Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuymi niycan: “Ishcanpis juc runanuylamanmi ticran”.[☆]

¹⁷ Ichanga Señor Jesucristuwan cagcunaga ishcanpis juc runanuylamanmi espiritualmente ticran.

[☆] 6:16 6.16 Génesis 2.24

18 Ama jucwan jucwan puñucäriychu. Runa ima juchatapis rurar manam cuerpunpa contranchu ruraycan. Jucwan jucwan puñurmi ichanga quiquinpa cuerpunpa contran ruraycan.

19 ¿Manachu musyapäcunqui Tayta Diosninchi gopäcushungayqui Santu Espiritu tiyangan templunuy capäcungayquita? Chaynuy captinga cuerpuyquicuna manam gamcunapachu, sinöga Diospam.

20 Gamcunataga Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi cuerpuyquicunawan mana juchäcuypa Tayta Diosninchita respitapäcunayqui.

7

Majanwan imanuy cananpag cangan

1 Canan nishayqui apachipäcamungayqui cartachru tapucamangayquipita. Chay cartachru gamcuna tapucamashcanqui: “¿Alichu canman runa warmiwan mana puñuptin?” nir.

2 Ichanga olgupis warmipis jucwan jucwan mana puñucunanpita olgucunapis warmiyogcama canman y warmicunapis runayogcama canman.

3 Chaypitana majachacasha caycarnaga olgu rurananpag cagcunata warminwan cumplinman y warmipis runanwan cumplinman.

4 Majachashapanaga warmipa cuerpun manam quiquinpanachu sinöga gospanpanam y gosampa cuerpunpis mana quiquinpanachu sinöga warminpanam.

5 Chaymi gamcuna jucniqui jucniquipis cuerpuyquita mana nieganacärinayquichu.

Tayta Diosninchita rugacärinayqui junagcuna cuerpuyquita nieganacunayquipag parlasha imasha carga chay junagcuna nieganacärinquiman. Chaypitana ichanga imaypis capäcungayquinuyla yapay capäcunquiman. Chaynuyla nieganacur capäcuptiquega mana awantäpäcuptiqui Satanás maygayquitapis juchäcarachishunquimanmi.

⁶ Caynuy niycä mana mandarchu sinöga chaynuy ruray ali cananpag captinmi.

⁷ Nogalapitaga alim canman lapayquipis noganuyla capäcuptiqui. Ichanga Tayta Diosninchí chrurasha waquinta majayog cananpag y waquinta majaynag cananpag.

⁸ Japalarag cagcunata y viudacunata nï noganuy majaynagla quädacuptin ali canganta.

⁹ Ichanga mana awantacuyta puedirga majachacuchun. Mas ali canga majachacunan runapis warmilapag warmipis runalapag yarparaycar cawanganpitaga.

¹⁰ Ichanga majachacusha cagcunata cay mandamientuta nï (manam nogapa yarpaylächu sinöga Señor Jesucristupam)*: Warmi majanpita ama raquicächunchu.

¹¹ Warmi majanpita raquicarga majaynagla quädacuchun. Majayog cayta munarga majanwan amistächun. Runapis warminpita ama raquicächunchu.

* **7:10 7.10** Majayogcuna majanpita mana raquicänanpag Jesucristo yachrachinganta masta musyanayquipag liyinqui San Mateo 5.32; 19.9; San Marcos 10.11-12; San Lucas 16.18.

¹² Waquinpita nishayqui (ichanga cay ningä nogapa yarpaylämi manam Señor Jesucristupitachu): Maygan wauguicunapapis warmin Jesucristuman mana yäracog captin y paywan tiyayta munaptin chay waugui ama warminpita raquicächunchu.

¹³ Chaynuy maygan warmipapis runan Jesucristuman mana yäracog captinga y paywan tiyayta munaptinga ama raquicächunchu.

¹⁴ Jesucristuman mana yäracog runan Jesucristuman yäracog warmin cayninpa Tayta Diospag raquishana caycan. Chaynuypis Jesucristuman mana yäracog warmin Jesucristuman yäracog runan cayninpa Diospag raquishana caycan. Mana chaynuy captinga wamrancuna Diospag mana raquishachu carcan. Rasunpaga wamrancuna Diospag raquishanam carcan.

¹⁵ Ichanga Jesucristuman mana yäracogcunaga raquicayta munarga raquicächun. Mayganpis manam obligäduchu caycan tiyananpag. Gamcunata Tayta Diosninchi jauca cawapäcunayquipämi chrurapäcushushcanqui.

¹⁶ Gam warmicag, capaschrar runayquita salvanquimanpis. Gam runacag, capaschrar warmiquita salvanquimanpis.

Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuypis cangannuyla cawanapag yachrachingan

¹⁷ Imanuy captinpis jucnin jucninpis Señor Jesucristo imanuypis cananpag chrurangannuy

cawachun. Chaynuypis Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cawachun. Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcuna chaynuy cananpämi ni.

¹⁸ Circuncidasha caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama mana circuncidächicushanuyman rurachicuynachu. Circuncidäni caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega amana circuncidächicuynachu.

¹⁹ Circuncidasha o mana circuncidasha cangayquipitaga mas ali caycan Tayta Diosninchipa mandamientunta cäsucuymi.

²⁰ Jucnin jucninpis quëdacuchun Tayta Diosninchi chrurangan höra imanuypis cangannuy.

²¹ Esclävu caycaptiqui Tayta Diosninchi chrurasha cashuptiquega ama yarpachracuychu. Esclävu caycangayquipita yargucunayquipag cappinga ichanga yargucunquiman.

²² Pipis uyway caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin Jesucristum libri cananpag chrurasha. Chaynuy pipis libri caycaptinna Jesucristuman yäracunanpag Tayta Diosninchi chrurasha captin uyway cangannuy Jesucristo mandangalantana rurananpag caycan.

²³ Gamcunata Tayta Diosninchim rantipäcushushcanqui. Chaymi pi runapa munayninchrüpis manana capäcunquimannachu.

²⁴ Wauguicuna panicuna, jucnin jucninpis imanuypis caycangannuy Tayta Diosninchi chrurangan höra cangannuy cananpag paywan cacuchun.

Majaynagcunapita yachrachingan

²⁵ Japalarag jipashcunapag Señor Jesucristo manam ima mandamientutapis nimashachu. Ichanga Señor Jesucristo cuyapämayninpa yäracuypag car caynuymi yarpayni.

²⁶ Nogapitaga ali canman pipis caycangan-nuy quëdacunanpag. Chaynuy quëdacunman canan wichan fiyupa nacaycanganchinuy mas fiyupa mana nacanapag.

²⁷ Majachacunayquipag parlasha caycarnaga warmita jaguiriyta ama ashiychu. Japala carga warmita ama ashiychu.

²⁸ Majachacurga manam juchäcuycanquichu. Chaynuy jipashpis majachacurga manam juchäcuycancho. Ichanga majachacogcuna nacapacaringam. Chaynuy cananta manam munächu.

²⁹ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Walca tiempulanam cay pacha canga. Chaynuy caycaptinga warmiyogcuna warmiynag cangan-nuy cawapäcunman.

³⁰ Laquisha cagcuna mana laquisha caycagnuy cawapäcunman. Cushisha cagcuna mana cushisha caycagnuy cawapäcunman. Rantegcuna imata rantirpis quiquinpatanuyga ama charanmancho.

³¹ Cay pachachru imaycayogpis cagcuna iman-pis mana cagnuy cawapäcunman. Cay rican-ganchi pacha ushacaycannam.

³² Noga munä yarpachricular mana cawapäcunayquitam. Majaynag runacunaga mas yarpachracun Señor Jesucristo munangalanta ruraytam.

³³ Majayog runacunaga mas yarpachracun imaycatapis ashiyta y warminta ali cawachiytam.

³⁴ Chaynuymi warminpäpis y Señor Jesucristupäpis yarpachracun. Chaynuylam majaynag warmicunapis y japalarag jipashcunapis lapan shongunpa Señor Jesucristulapag yarpachracärin. Majayog warmicunam ichanga yarpachracärin imaycatapis ashiyta y gosanta ali cawachiyta.

³⁵ Chaycunata ni gamcuna ali canayquita munarmi, manam gamcunata amacharchu. Chaycunata ni ali cawapäcunayquipag y juc yarpayla Señor Jesucristo munangannuyla cawapäcunayquipag.

³⁶ Ichanga pipis parlayninwan majachacuyta munarga, majachacunanpänuyna watan captinga, yarpaynin chaynuy cananpäna captinga munanganta rurachun. Majachacuchun. Majachacuyga manam juchachu.

³⁷ Ichanga pipis munanganta ruranan caycaptinga, mana majachacunanpag pipis mana obligaptinga, mana majachacunanpag pasaypa yarpachracusha carga alitam ruraycan.

³⁸ Chaynuypa parlag masinwan majachacurga alitam ruraycan. Mana majachacurga mas alitam ruraycan.

³⁹ Majachacusha warmega gosan cawangancamaga majanpita ama raquicächunchu. Gosan wañuruptinmi ichanga libri quëdan munarga piwanpis majachacunanpag. Ichanga majachacurga majachacuchun Jesucristuman yäracog runawan.

40 Yarpaynïpitaga mas cushisha canman yarpay manana majachacurna. Chaynuy niycä nogapis Tayta Diospa Espiritunpa munayninchru cangäta yarparmi.

8

Ïdulucunapag chrurasha micuyta micunanpag o mana micunanpag yachrachingan

¹ Cananga nishayqui ïdulucunapag chrurasha micuypita.* Musyanganchinuypis “Lapanchim yachrag canchi”. Ichanga yachranganwan runa runatucun. Cuyapäcog canganmi ichanga runamasinpag ali.

² Mayganpis yachrag canganta yarparga manarämi rasunpa yachrananpag cagta yachranrächu.

³ Ichanga Tayta Diosta cuyaptinga pay Tayta Diospita reguisham caycan.

⁴ Ïdulucunapag chrurasha micuycunapita micunapag canganpita, musyanganchinuypis “Ïdulucunapaga cay pachachru manam ima munayninpis canchu”, “Cay pachachrüga juclaylam Dios caycan”.

* **8:1 8.1** Chay wichanga uywacunata ïdulucunapag pish-tapäcog. Chay aychata ïdulucunata adoränancagchru micur Jesucristuman mana yäracog runacuna ïdulucunata adoräpäcog. Waquinna Jesucristuman yäracogcuna yarpäpäcuran chay aychata ïduluta adoränancagchru micurga juchäcuycanganta. Waquinna yarpäpäcuran mana juchäcuycanganta. Chaynuy canganpitam apöstol Pabluta tapucäriran.

⁵ Cieluchrüpis y cay pachachrüpis “dios” juti-yogcuna captinpis (rasunpa caycan achca “dios-cuna” y “señorcuna”)

⁶ noganchipäga juclaylam Dios. Paymi Taytanchi. Paymi lapanta camaran y noganchi pay mandanganta rurarmi cawanchi. Chaynuypis juclaylam Señor Jesucristo. Pay cayninpam Dios lapanta camaran y noganchipis pay cayninpam caycanchi.

⁷ Manam lapanchu musyapäcun idulucuna munayniynag canganta. Waquincuna idulucunata adorayta yachracasha carmi chay idulucunapag chrurasha micuycunata micurga idulucunata adorarcangantanuyrag yarparkan. Chaynuy rurar juchäcuycanganta yarpäpäcun.

⁸ “Micuy manam Tayta Diosninchi chrasquimänanchipächu ni mana chrasquimänanchipächu caycan. Micurga manam mas alichu cashun; mana micurga manam peurchu cashun”.

⁹ Ichanga “lapan micuypis micunalapämi” nir micurga cuydädu mana musyag yäracogcunata juchäcarachinman.

¹⁰ Gam musyaycar idulucunata adoränancagman jamaycur idulucunapag chrurasha micuyta micuycagta maygan mana musyagpis ricashushpayquega paycunapis idulucunapag chrurasha micuyta micurpis micurunmanmi.

¹¹ Chaynuy musyaycar rurangayquipitam Jesucristo pay raycu wañusha caycaptinpis mana musyag wauguega panega Jesucristuman yäracuycanganta jaguiriycunga.

¹² Mana musyag wauguicunata panicunata lutanta yarpächir quiquin Jesucristupämi lutanta rurarcinqui.

¹³ Chaymi chay micungä janan wauguï panï juchäcuymän chrayaptinga imaypis aychata mana micushächu juchäcuymän mana chrayananpag.

9

Rasunpa apóstol canganta Pablo ningan

¹ Gamcuna manam niegapäcamanquimanachu nogapis libri caycangäta y apóstol cangäta. Noga Señor Jesucristuta ricarämi. Gamcunam Señor Jesucristupa ali willacuyninta willapapti chrasquicärishcanqui.

² Capas waquinpäga apostulpis mana cächu. Gamcunapämi ichanga apóstol cä. Gamcuna Señor Jesucristuman yäracuyniquipam musyacan apóstol cangä.

³ Chay jamurpämagcunata caynuy nï:

⁴ Nogacunapis micuyta upuyta yachrapäcümi.

⁵ ¿Chaynuypis manachu waquin apostulcunanuy, Señor Jesucristupa wauguincunanuy y Pedrunuy Jesucristuman yäracog warmita nogacunapis pusharäman?

⁶ ¿Acäsu Bernabëwan nogalachu mantinicärinäpag arupäcunä?

⁷ ¿Pitag soldädu canman quiquinpa gastuncunawan? ¿Pitag plantangan üvaspa wayuyninta mana micunchu? ¿Pitag üshata michir gapircur lëchinta mana upunchu?

8 Cayta manam runapa yarpaynilantachu niycä. Chayta Moisés escribingan leycunachrupis niycanmi.

9 Moisés escribingan leycunachru nin: “Trigu jarog törucunapa shiminman bozalta ama churapaychu”.✠ Chaynuy Tayta Diosninchi niycan manam törucunapita laquicurchu.

10 Sinöga noganchipita laquicurmi noganchicuna raycu leyta escribichiran. Chaynuy captinmi trigu murog y trigu cosechag arun cosechapita chrasquinan raycu.

11 Nogacunam muruta murognuypis gamcunata Jesucristupa willacuyninta willapäpücushcä. Chaymi cosechagnuypis gamcunapita imalatapis chrasquipäcüman.

12 ¿Waquincunapis gamcunapita chrasquir-captinnga nogacunapis manachu gamcunapita chrasquipäcüman?

Ichanga gamcunapita chrasquipäcünä cay-captinpis imanuy nacarpis manam gamcunata imatapis chaypita nipäcushcächu Jesucristupa willacuynin mas mashtacänen raycu.

13 Gamcuna musyapäcunquim templuchru arogcunaga templupita chrasquipäcunganta. Altarchru yanapagcunapis altarcagchru pishtangan uywacunapita chrasquipäcunganta.

14 Chaynuymi ali willacuyta willacogcunapaga chaypita chrasquipäcunanpag canganta Señor Jesucristo niran.✠

15 Ichanga chaynuy caycaptinpis noga pitapis manam imatapis nishcächu.

✠ 9:9 9.9 Deuteronomio 25.4 ✠ 9:14 9.14 San Lucas 10.7

Chaynuypis manam gamcunapita imalatapis chrasquipäcunä raycuchu cay cartachru gamcunata niycä. Chaynuy ruranäpa truquina wañucushäpis. Chaynuy cangäpita noga cushicümi. Chaypita pipis manam jamurpämanmanchu.

¹⁶ Jesucristupa ali willacuyninta willacungaläpita noga manam cushicüchu. Noga chayta imaycanuypapis ruranämi caycan. ¿Mana willacuptiga imanuyrag cashag?

¹⁷ Quiquiläpita willacurga cobrämanmi. Ichanga manam quiquiläpitachu willacuycä sinöga Tayta Diosninchi willacunäpag chruramasha captinmi willacuycä.

¹⁸ Noga pitapis mana cobraypa Jesucristupa willacuyninta willacungäpitam cushisha caycä. Chay willacungäpita pägasha canäpag captinpis mana cobraypa willacuycä.

¹⁹ Pipa munayninchru mana caycarpis lapanpa munayninnuy ricacushcä. Chaynuy caycä mas achca runacuna Jesucristuta chrasquicunan raycum.

²⁰ Chaymi Israel runacunawan carga paycunanuy nogapis cashcä paycuna Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuypis Moisés escribingan leycunata cäsucogcunawan carga chay leycunata cäsucushcä paycunapis Jesucristuman yäracärinan raycu. Chay leycunata mana cäsucunä captinpis chaynuy rurashcä.

²¹ Chaynuypis Moisés escribingan leycunata mana cäsucogcuna mana cäsucungannuy nogapis cashcä Jesucristuman yäracärinan raycu. Chaynuy cashcä Tayta Diosninchipa leynincu-

nata cäsucur cawaycarmi. Rasunpaga Jesucristupa leynin ningannuymi cawaycä.

²² Shumag mana yäracogcunawan car nogapis paycunanuymi cashcä Jesucristuman mas yäracunan raycu. Lapan paycunanuy cashcä imanuyypapis maygalanpis Jesucristuman yäracur salvacunan raycum.

²³ Chay lapanta ruraycä Jesucristupa willacuyninta willacunä raycum. Willacuycä Jesucristuman yäracur runacuna cushicäriptin nogapis cushicunä raycum.

²⁴ Gamcuna musyapäcunquim cörriychru achcag yalinacuptin gänagcagla premiuta chrasquinganta. Chaynuy gamcunapis premiuta chrasquipäcunayquipanuyypis shumag cawapäcuy Tayta Diosninchipa ñaupagninman chrayapäcunayquipag.

²⁵ Cörrinanpag shumag camaricärinan. Chaynuy camaricun gänar chaquicäcog jachrapita coröna rurasha premiuta chrasquinalanpämi. Noganchim ichanga camaricuycanchi mana ushacag corönata chrasquinanchipag.

²⁶ Chaymi noga gapra runanuychu mana cörrini pelyarpis pelyangä runata mana chrayachegnuychu caycä.

²⁷ Chaypa truquina quiquita cäsucunäpag cuerpüta castigagnuymi caycä. Jesucristupa ali willacuyninta willacurpis capas “Tayta Diospa ñaupagninman mana chrayashäpis” nirmi.

*Israel runacuna Diosta mana cäsucur cawan-
gannuy mana cawanapag yachrachingan*

¹ Wauguicuna panicuna, manam munächu unay ayllunchicunata pucutay lantuparanganta y “Puca lamar” jutiyoq lamarta pasapäcunganta gongapäcunayquita.

² Chaynuy Moiseswan lapan juc runanuyla capäcuran pucutay lantuparanganwan y Puca Lamarpa pasapäcunganwan bautizashanuy car.

³ Chaynuypis lapanmi cielupita ratamog micuyta micapäcuran.✧

⁴ Chaynuypis chagapita Tayta Diosninchi pash-tachimungan yacutapis lapan upupäcuran.✧ Chay yacu pashtamog chaga Jesucristunuymi caran. Pay paycunawanmi caycaran.

⁵ Chaynuy captinpis Tayta Diosninchi achcagwan rabyaran. Chaymi chay runacuna chunyag jircachru wañusha jitaraycar quëdapäcuran.

⁶ Chaynuy lapan pasaran ricacunanchipag paycunanuy lutancunata rurayta mana ashinanchipämi.

⁷ Chaymi waquin adoräpäcungannuypis idulucunata ama adoräpäcuychu. Paycuna chaynuy rurapäcunganpita Tayta Diosninchi escribichinganchrüpis caynuy niycan: “Runacuna micapäcunanpag y upyapäcunanpag jamacäriran. Chaypitana dansapäcunanpag sharcapäcuran”.✧

⁸ Chaynuypis waquincuna rurapäcungannuy jucwan jucwan ama puñushunchu. Chaynuy

✧ **10:3 10.3** Éxodo 16.4-31 ✧ **10:4 10.4** Éxodo 17.1-7; Números 20.2-13 ✧ **10:7 10.7** Éxodo 32.6

rurapäcunganpitam juc junaglachru
ishcay chrunca quimsa waranga (23,000)
wañupäcuran.✧

⁹ Waquincuna rurapäcungannuypis Señor Je-
sucristuta munanganchita ama rurachiyta mu-
nashunchu. Chaynuy rurapäcunganpitam cule-
bra caniptin wañupäcuran.✧

¹⁰ Chaynuypis waquincuna rimapäcungannuy
Tayta Diosninchipa contran ama rimapäcuychu.
Chaynuy rimapäcunganpita Tayta Diosninchipa
angilnin paycunata wañuchiran.✧

¹¹ Unay castanchicunata cay lapan pasaran
noganchi ricacunanchipämi. Noganchipis
chaynuy mana rurananchipag Tayta Diosninchi
escribichinganchrüpis escribiraranmi. Chay
caran noganchi cay pacha ushanan wichanchru
cawagcuna musyananchipämi.

¹² Chaymi cuydädu Tayta Diosninchi mu-
nangannuy cawaycangayquita criyir gamcuna
juchäcuyman chrayarärinquiman.

¹³ Gamcunata imalapis juchäcachiya
munapäcushuptiqui chaynuypis waquin
runacunata juchäcachiya munapäcun.
Diosninchiman yäracuyta puedinqui; pay
musyanmi maycamala awantänayquipag
cagtapis. Ichanga juchäcuyman manaräpis
chrayaptiquim Tayta Diosninchi yanapäshunqui
juchäcunayquipag caycagpita yargunayquipag.
Chaynuy yanapäshuptiqui awantäpäcunqui.

✧ **10:8 10.8** Números 25.1-9 ✧ **10:9 10.9** Números 21.4-7

✧ **10:10 10.10** Números 14.1-38

İdulucunata mana adoränanpag yachrachin-gan

¹⁴ Cuyay wauguicuna panicuna, idulucunata ama adoräpäcuychu.

¹⁵ Tantiyacog runacunatam niycä. Quiquiqui-cuna tantiyacäriy imata niycangätapis.

¹⁶ Tayta Diosninchita agradecicur vınuta upur Jesucristo noganchi raycu yawarninta jichrar wañungantam yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi. Chaynuypis tantata partircur micur Jesucristo cruzchru wañunganta yarpanchi y Jesucristuwan juc runanuylam caycanchi.

¹⁷ Achca carpis juc tantalapitam micunchi. Chaymi juc runanuyla lapanchipis caycanchi.

¹⁸ Tayta Diosninchipag pishtangan uywacuna-pita Israel runacuna micur paycunapis Tayta Diosninchivan juc runanuylam carcan.

¹⁹ Cayta niycä manam idulucuna munayniyog cangantachu. Chaynuypis niycä manam iduluta chrurapangan aycha juc aychapita mas alicag cangantachu.

²⁰ Cayta niycä Diosman mana yäracogcunaga iduluncunapag uywacunata chrurarga Tayta Diospag mana chrurarcangantam sinöga diablucunapag chrurarcangantam. Noga manam munächu diablucunawan juc runanuyla capäcunayquita.

²¹ Gamcuna manam Señor Jesucristupa vınunpita upurcur diablucunapa vınunpitapis upunquimanchu. Chaynuypis manam Señor Jesucristupa micuyninpita micurcur diablucunapa micuyninpitapis micunquimanchu.

22 ¿Acäsu Tayta Diosninchita rabyachiytachu munarcanqui? ¿Acäsu noganchega paypita mas fuertichu canchi?

23 Gamcuna nircanqui lapanpis munangayqui ali rurapäcunayquipag canganta. Ichanga manam lapanchu rurapäcunayquipag ali caycan. Munangayquita rurapäcuptiquipis lapanchu manam yäracog masinchipäga ali caycan.

24 Quiquilayqui ali canayquipäga ama ashinquimanchu. Sinöga waquinpis ali cananpag ashinquiman.

25 Aychata rantirga idulucunapag chruranganta o mana chrurangantapis mana tapupaypa rantiy.

26 Chaynuy caycan cay pacha y chaychru cagcuna Tayta Diosninchipa captinmi.✧

27 Pipis Jesucristuman mana yäracog runa gayachishuptiqui munarga ayway. Micuyta garashuptiquega mana tapupaypa micunqui.

28 Mayganpis chay aychaga idulucunata chrurapangan aycham nishuptiquega willashogniqui runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpag ama micunquichu.

29 Chaynuy niycä chay runa juchäcuycangayquita mana yarpänanpämi, manam gam juchäcuycangayquita yarpänayquipächu.

Noga munangäta rurangä waquincunapag mana ali canganta yarpänanta manam munächu.

✧ 10:26 10.26 Salmo 24.1

³⁰ Micuyypita Tayta Diosta agradecicur micuy-captiga ¿imanirtag pipis jamurpämanman?

³¹ Chaymi micurpis, upurpis y imata rurarpis rurapäcunayqui Tayta Dios alipag ricasha cananpag.

³² Israel runacunatapis mana Israel runacunatapis Tayta Diosman yäracog shuntacagcunatapis ama juchäcachiychu.

³³ Noga imanuyypapis lapanpag lapanta alitam ruraycä. Quiquilä ali canäpächu manam ashiycä sinöga waquinpis ali cananpämi ashiycä. Chayta noga rurä salvacärinanpämi.

11

¹ Jesucristo cawangannuy cawangäta ricapäcungayquinuy gamcunapis cawapäcuy.

Warmicuna Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacangan chru imanuy cananpag cangan

² Cushisha caycä gamcuna imaypis yachrachingäta yarpäpäcungayquipita. Chaynuypis yachracungäcunata yachrachingäcunata imaypis mana gongapäcungayquipita.

³ Ichanga cayta tantiyanayquitam munaycä. Cristum cada runapa mandagnin. Runam warminpa mandagnin. Tayta Diosnam Cristupa mandagnin.

⁴ Juc runa Tayta Diosta rugacur o pay musyachinganta willacur umanta manam imawanpis chapacunmanchu. Chaynuy rurarga Jesucristutam manacagman chruraycan.

⁵ Warmicuna umanta chapacüni rugacur o Tayta Diosninchita musyachinganta willacur

gosantam manacagman chruraycan. Chaynuy rurarga agchanta galay galar rutucushanuymi caycan.

⁶ Umanta warmi mana chapacurga agchantapis pasaypa rutuchicuchun. Warmipag agchanta pasaypa rutuchicuy o agchanta galay galar rutuchicuy pengacuypag captinga umanta chapacuchun.

⁷ Runaga quiquin Tayta Diosninchi nirag carmi y runa cayninpa Dios alipag ricasha carmi umanta mana chapacunmanchu. Warmim ichanga runa ali ricasha cananpag caycan.

⁸ Chaynuy caycan warmipita runata Tayta Diosninchi manam camanganpitachu sinöga runapita warmita camanganpitam.

⁹ Chaynuypis manam warmi jananchu runata camasha, sinöga runa jananmi warmita camasha.

¹⁰ Chaynuy captinmi y angilcuna jananmi warmicuna umanta chapacunan.

¹¹ Chaynuy captinpis Señor Jesucristuman yäracogcunachru warmi mana captinga runa manam canmanchu. Runapis mana captinga warmi manam canmanchu.

¹² Warmita olgupitam Tayta Diosninchi camasha. Chaynuypis warmipitam olgupis yurin. Y chay lapanta Tayta Diosninchim camasha.

¹³ Wauguicuna panicuna shumag parlanacäriy. ¿Alichurag canman warmicuna umanta chapacüni Tayta Diosninchita rugauptin?

¹⁴ Musyanganchinuypis olgucunapäga pengaypämi warminuypis agchanta wiñachicungan.

15 Warmipämi ichanga ata agchayog cay shumag ali caycan. Paycunapa ata agchan caycan umanta chapananpämi.

16 Ichanga pipis chaycunapita lituyta murgan musyanan nogacunapis ni Jesucristuman yäragog shuntacagcunapis juc mas costumbrita mana musyapäcungäta.

Corintuchru cag yäragocuna Santa Cënata shumag mana upupäcungan

17 Canan cay nimunäpag cagchru manam gamcunata alabarchu nimushayqui. Gamcuna ali canayquipag shuntacangayqui mana ali caymanmi chrurarcäshunqui.

18 Chay shuntacäpäcungayquichru quiquiquipura raquicasha capäcungayquitam nipäcamasha. Chaynuy rasunpa cangan-tanuymi criyiyä.

19 Au, chaynuy gamcuna raquicäpäcunayquipämi caycan. Chaynuypam musyacanga maygayquipis Tayta Diosninchiman rasunpa yäragaringayqui.

20 Chaynuy raqui raqui shuntacasha micapäcungayqui mananam Señor Jesucristupag Santa Cënanachu.

21 Micuna höra chrayamuptinnash jucniqui jucniquipis micuyniquicunata apapäcungayquita micurcanqui. Chaycama waquincunaga micanaycarshi quëdapäcun. Waquincunaga asta borrachäpäcunshi.

22 ¿Gamcunapa manachu wasiquicuna can maychru micapäcunayquipäpis upupäcunayquipäpis? ¿Imanirtag Diosman

yäracog shuntacagcunata despreciapäcunqui y micuyniynag cagta pengayman churapäcunqui? ¿Gamcunata imatag nishayqui? ¿Gamcunata alabäshayquichu? ¡Chaypita manam alabäshayquichu!

Santa Cënata Jesucristo yachrachinganpita willapangan

(San Mateo 26.26-29; San Marcos 14.22-25; San Lucas 22.14-20)

²³ Santa Cëna costumbrita Señor Jesucristo ruranganta yachrachipäcamangalantam nogapis gamcunata yachraycächi. Wañuchisha cananpag entregänan chacaymi Señor Jesucristo tantata aptacuran.

²⁴ Nircur Tayta Diosta agradecicurir tantata partircur niran: “[Charipäcuy y micapäcuy.] Cay tantaga cuerpümi caycan; gamcuna raycum noga wañuchisha cashag. Caynuy rurapäcuy gamcuna raycu wañungäta yarpäpäcunayquipag”.

²⁵ Chaynuypis cënayta usharcurna vïnuyog cöpata aptarcu niran: “Cay cöpachru caycag vïno yawarnimi y chaywanmi Tayta Diosninchi mushog conträtuta runawan ruranga. Chaymi vïnuta upurga imaypis yarpäpäcunqui gamcuna raycu wañungäta”.

²⁶ Señor Jesucristo cutimungancama cay tantata micur y cay väsupita vïnuta upur imaypis pay wañunganta willapäpäcunqui.

Santa Cënata shumag tantiyacurir upupäcunanpag yachrachingan

27 Chaymi pipis Señor Jesucristuta mana ali-pag ricaycar Santa Cénachru tantata micurga y vāsupita vīnuta upurga Señor Jesucristupa cuerpunta y yawarninta manacagpag chrurar juchācuycan.

28 Puntata jucnin jucninpis tantata manarāpis micur y vīnuta manarāpis upur waquincunawan imanuypis caycanganta yarpachracārinman. Nircur-rag tantata micunman y vīnuta upunman.

29 Jesucristupa cuerpun imapag cangantapis mana musyaycar Santa Cénachru tantata micuptinga y vāsupita vīnuta upuptinga castigasha canalānpāmi micuycan y upuycan.

30 Chaynuy rurapācungayquipitam achcag gueshyarcanqui y waquincuna wañupācushana.

31 Imanuy caycanganchitapis shumag tantiyacushaga Tayta Diosninchi manam castigāmashwanchu.

32 Ichanga Señor Jesucristo castigaycāmanchi yachracunanchipāmi. Chaynuypa juchācogcunawan iwal castiguman mana gaycusha cananchipag.

33 Wauguicuna panicuna, chaymi micunayquipag shuntacarga lapayqui shuwarānacārinqui.

34 (Maygayquipis micanarga wasiquichru micapācamunqui.) Shuntacangayquichru chaynuy rurangayquipita Tayta Diosninchi mana castigāshunayquipag.

Waquinpitaga shamurnam arreglāshag.

12

Ima rurayta yachrag canapäpis Santu Espiritu runata chrurangan

¹ Wauguicuna panicuna, musyapäcunayquipag runa ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chruranganpitam cananga nishayqui.

² Gamcuna musyapäcunquim Jesucristuman manarag yäracäriptiqui imaycanuyppäpis mana rimag idulucunaman adorag pushasha capäcungayquita.

³ Chaymi cayta musyapäcunayquita munä: manam pipis Tayta Diospa Espiritunpa munayninwan rimar “Jesucristo castigasha cachun” ninchu. Ichanga pipis “Jesucristo Señormi” nir rimagcäga Santu Espiritupa munayninwanmi rimaycan.

⁴ Runa ima ruraytapis yachrananpag tucuy niragmi caycan. Ichanga ima ruraytapis yachrananpag Santu Espiritulam chruran.

⁵ Tucuynuypam Tayta Diosninchi mandan-ganta ruranapag caycan. Ichanga imata ruranapäpis Señor Jesucristulam chruran.

⁶ Diospa munaynin tucuy niragmi caycan ruranapag. Ichanga lapanta rurananpag Tayta Dioslam munayniyog caycan lapan runata rurananpag.

⁷ Santu Espiritu imanuy cangantapis Tayta Dios musyachin jucnin jucnintapis ima ruray yachrag cananpäpis Santu Espiritu churaptinmi. Chay yachranganwan waquinta yanapänanpag.

8 Waquincuna Santu Espiritupita chrasquin tantiyacagpag parlay yachrag cananpag. Waquinnam chay Santu Espiritulapita chrasquin shumag yachrag cayninwan waquintapis shumag yachrachinanpag.

9 Waquinna chay Santu Espiritulapita Tayta Diosman shumag yäracunanpag yäracuyta chrasquin. Waquinna chay Santu Espiritulapita gueshyagcunata cuticächinanpag chrasquin.

10 Waquintana chruran milagrucunata rurananpag. Waquinta chruran Tayta Dios musyachinganta willacunanpag. Waquinta chruran Santu Espiritu ruraycächinganta o juc espiritu ruraycächinganta tantiyananpag. Waquinta chruran tucuy nirag mana yachrangan idioma-cunachru rimananpag. Waquinta chruran mana yachrangan idioma-cunachru rimaptin ima niycangantapis tantiyachinanpag.

11 Cay lapanta ruran quiquin Santu Espiritulam. Quiquin munangannuymi ima rurayta yachrag cananpäpis jucnin jucnintapis chruran.

Jesucristupa cuerpunman tincuchiypa yachrachingan

12 Runapa cuerpun achca partiyog carpis juc cuerpulam. Chaynuymi Jesucristuman yäracogcunapis Jesucristupa juc cuerpunnuyla carcan.

13 Bautizacunganchinuy Santu Espirituta chrasquishcanchi juc cuerpunnuyla cananchipag. Israel runa carpis o mana Israel runa carpis, uyway carpis o mana uyway carpis juc cuerpunnuyla caycanchi.

¹⁴ Runapa cuerpun manam juc partiyoglachu sinöga achca partiyogmi.

¹⁵ Chraquipis “Maqui mana caycarga manam cuerpupachu cã” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa?

¹⁶ Rinripis “Mana ñawi caycarga manam cuerpupachu cã” niptinpis ¿manachu chay cuerpulapa?

¹⁷ Lapan cuerpo ñawila captinga ¿imawanrag mayashwan? Chaynuypis cuerpo rinrila captinga ¿imawanrag asyaytapis mayashwan?

¹⁸ Ichanga Tayta Diosninchi cada partita cuerpuman munangannuymi chrurasha.

¹⁹ ¡Lapan juc partilan captinga cuerpo imanuy-patag canman!

²⁰ Rasunpaga achca particuna captinpis cuerpoga juclaylam.

²¹ Ñawi manam maquita ninmanchu: “Gamta manam nisitächu”. Chaynuy umapis chraquita mana ninmanchu: “Manam gamta nisitächu”.

²² Chaypa truquina cuerpuchru mas delicädu nirag particagcunatam mas nisitanchi.

²³ Cuerpuchru juc parti mana välegcag nirag-tam mas shumag chapacunchi. Y pengacuypag cagcunatapis shumag chapacunchi.

²⁴ Cuerpunchichru alipag ricasha cagcunataga manam chaynuychu chapanchi. Tayta Diosninchega cuerpunchita rurar juc parti mana väleg nirag captinpis alipag ricanapämi chrurasha.

²⁵ Chaynuy Tayta Dios chrurasha cuerpuchru jucninpis jucninpis yanapänacunanpag manam raquicänanpächu.

²⁶ Cuerpuchru maygan partipis nanaptin chay partiwan lapan partim mana ali ricacun. Maygan partitapis alipag ricashaga chay partiwan lapan partim cushicarin.

²⁷ Gamcunaga Jesucristupa cuerpunnuymi carcanqui. Y jucniqui jucniquipis juc partinuy carcanqui.

²⁸ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru Tayta Diosninchi chrurasha waquinta apostulcuna cananpag, waquinta Diospa willacognin cananpag, waquinta yachracheg cananpag, waquinta milagrucunata rurananpag, waquinta gueshyagcunata cuticächinanpag o yanapag o yächicog o tucuy nirag mana yachrangan idiomacunachru rivananpag.

²⁹ Manam lapanchu apostulcuna, Diospa willacognincuna. Manam lapanchu yachrachegcuna ni manam lapanchu milagruta rurapäcun.

³⁰ Manam lapanchu gueshyagcunata cuticächin. Manam lapanchu mana yachrangan idiomacunachru rimapäcun y chay idiomacunachru rimanganpita mana lapanchu ima niycangantapis tantiyachiyta yachrapäcun.

³¹ Gamcuna mas alinnincagcunata rurayta ashipäcunquiman.

Mas alicag canganta canan ricachishayqui.

13

Cuyanacuypita yachrachingan

¹ Runacuna rimangan mana yachrangä idiomacunata y angilcuna rimangan idiomacunata rimarpis cuyacuyni mana captinga broncinuypis

suenaglam o platillu büllata rurar suenagnuy-lam caycä.

² Tayta Diospa willacognin carpis, pipis mana musyanganta lapanta musyarpis, lapanta yachrag carpis, jirca juc lädupita juc läduman ashunanpag yäracuyni captinpis, cuyacuyni mana captinga imapäpis manam välichu.

³ Imaycäcuna charangäta pobricunata ay-purpis o rupaypa wañurpis cuyacuyni mana captinga chay rurangäcuna nogapag manam välinchu.

⁴ Cuyacog cagcunaga awantacunmi. Cuyapäcogni capäcun. Manam envidiosuchu. Manam ali tucärinchu ni runa tucärinchu.

⁵ Manam manacagcunata ruranchu. Manam quiquilanpag imatapis ashinchu. Manam rabyacunchu ni manam pitapis rabyapanchu.

⁶ Mana alicunata ruraptin manam cushipanchu. Chaypa truquina alicunata ruraptin cushicunmi.

⁷ Cuyacog carga nacarpis awantacunmi. Ima pasaptinpis criyinmi. Imaypis shuwaranmi. Mana yamacaypam awantacun.

⁸ Cuyacuyga imaypis manam illacangachu. Juc junag chrayamungam Tayta Dios musyachinganta pipis mana willacunanpag. Mana yachrangan idiomacunachru pipis manam rimanganachu. Manam Santu Espiritupita yachrachicuyta chrasquipäcunganachu.

⁹ Chaynuy canga runacuna yachrag carpis lapanta mana yachraptinmi y willacogcuna Tayta Dios musyachinganta willacurpis lapanta mana willacuptinmi.

¹⁰ Jesucristo shamunanpag junag chrayamupt-inmi ichanga chay lapan ushacanga.

¹¹ Noga wamra carga wamranuylam parlaräpis, tantiyacuräpis y yarpachracuräpis. Auquisyarnam ichanga wamranuy cangäta jaguirishcäna.

¹² Cananga Tayta Diosninchita espëjuchru ricagnuylarämi ricaycanchi. Juc junag cära cära tincurmi ichanga payta shumag ricashun. Canan noga shumag manam payta reguïrächu. Ichanga juc junagmi canga nogata shumag reguimangan-nuy Tayta Diosninchita shumag reguinäpag.

¹³ Noganchichru quimsam mana ushacag caycan: Tayta Diosninchiman yäracuy, pushacamänanchipag shuwaray y cuyacuy. Cay quimsanpita mas ali caycan cuyacog caymi.

14

Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru mana yachrangan idiomacunachru rimangan-pitaga mas ali Tayta Diosninchi musyachinganta willacungan

¹ Imaycanuypapis cuyanacuyta ashipäcuy. Chaynuypis ashipäcuy ima rurayta yachranayquipäpis Santu Espiritupita chrasquinayquipag. Ichanga mas ali caycan Tayta Diosninchi musyachinganta willacog canayquipag ashipäcunayquim.

² Mana yachrangan idiomachru rimagcunaga manam runacunatachu parlapaycan sinöga Tayta Diosninchitam parlapaycan. Chayta pipis manam tantiyacunchu. Santu Espiritu

cayninpam pipis mana musyangan rimaycunata rimaycan.

³ Ichanga Tayta Dios musyachinganta willacogcunaga runacunatam willaparcen Jesucristuman mas yäracärinanpag, yächisha cananpag y mana laquicärinanpag.

⁴ Mana yachrangan idiomachru rimarga chay runa Jesucristuman quiquin mas yäracunalanpämi parlaycan. Tayta Dios musyachinganta willacogmi ichanga willacun Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag.

⁵ Noga munäman lapayqui mana yachrapäcungayqui idiomacunachru rimapäcunayquita. Chaypa truquina mas munäman Tayta Dios musyachishungayquita willacärinayquita. Chay mas ali caycan mana yachrangan idiomacunachru rimapäcungayquipitaga. Pipis mana yachrangan idiomacunachru rimaptinga chay rimangacunata mayganpis tantiyachinman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracärinanpag.

⁶ Wauguicuna panicuna, tantiyacäriy. Gamcunaman watucog shamur mana yachrangä idiomacunachru rimaptiga gamcunapag manam välinchu. Chaypa truquina gamcunapag välin Santu Espiritupita chrasquingäcunata willapaptimi, Santu Espiritupita musyangäcunata yachrachiptimi, Tayta Dios musyachimanganta willapaptimi o Tayta Diospita imatapis yachrachiptimi.

⁷ Quënatapis arpatapis shumag mana tu-

captinga manam tantiyacanchu ima cantata tucaycanganpis.

⁸ Chaynuypis guërrapag cornëtata shumag mana tucaptinga ¿pirag guërrapag camaricunman?

⁹ Chaynuymi gamcunawanpis caycan. Gamcuna mana tantiyacag idiomachru rimapäcuptiquega ¿imanuyapatag musyapäcunga imata nircangayquitapis? Chay caycan mana pipis caycaptin rimapapäcungayquinuylam.

¹⁰ Musyanganchinuypis achcam idiomacuna caycan. Y maygan idiomatapis tantiyagcäga chay idioma ima ningantapis tantiyänmi.

¹¹ Chaynuy captinpis mana tantiyängä idiomachru pipis parlapämappinga imata niycämangantapis manam tantiyashächu. Chaynuylam payta parlapaptipis pay nogatapis mana tantiyamangachu.

¹² Gamcunapis, Santu Espiritupita ima rurayta yachranayquipag imaycanuypapis chrasquiya munarcanqui. Chay chrasquingayquiwan shumag yanapanquiman Jesucristuman yäracog shuntacagcuna mas yäracunanpag.

¹³ Chauraga mana yachrangan idiomachru rimarga Tayta Diosninchita rugacunman ima niycangantapis tantiyachinanpag munayninta gonanpag.

¹⁴ Noga Tayta Diosninchita mana yachrangä idiomachru rugacurga quiquilä shongülachrümi rugacucä. Ichanga imata niycangätapis manam tantiyächu.

¹⁵ Chauraga ¿imatatag ruräman? Quiquilä

shongülachru rugacushag y tantiyangä
 idiomachrüpis rugacushag. Quiquilä
 shongülachru cantashag y tantiyangä
 idiomachrüpis cantashag.

¹⁶ Gam quiquilayqui shongulayquichru mana yachrangayqui idiomachru Tayta Diosninchita alabaptiqui chaychru cag runacuna mana tantiyar Tayta Diosninchita agradecicuptiqui çimanuyparag paycuna gamwan juntu payta agradecicärinman?

¹⁷ Tayta Diosninchita alabangayqui ali captinpis waquintaga manam yanapaycanquichu Tayta Diosninchiman mas yäracunanpag.

¹⁸ Noga Tayta Diosninchita agradecicü mana yachrangä idiomacunachru gamcunapita mas rimangäpita.

¹⁹ Ichanga Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru pichga tantiyacag rimaycunata parlar waquincunata yachrachipti mas ali caycan mana yachrangä chrunca waranga (10,000) mana tantiyacag rimaycunata rimangäpitaga.

²⁰ Wauguicuna panicuna, wamracunanuyga ama yarpachracäriychu. Mana alicunata ruraypäga iti wamracunanuy capäcunquiman. Gamcunaga auquis runacunanuyna yarpachracäriy.

²¹ Tayta Diosninchichi escribichinganchru niycan:
 “Cay naciunchru runacunata rimachishag juc casta idiomacunachru jäpa runacunawan.
 Chaynuy ruraptipis manam cäsucärimangachu,

Dios chaynuy nin”.✧

22 Chauraga mana yachrangan idiomacunachru rimayga caycan Jesucristuman mana criyegcunapämi y manam Jesucristuman yäracogcunapänachu. Ichanga Tayta Diosninchi musyachinganta willacuyga caycan Jesucristuman yäracogcunapänam y manam Jesucristuman mana criyegcunapächu.

23 Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru lapayqui mana yachrangayqui idiomacunachru rimarcagman pï runapis o Jesucristuman mana criyeg runa yaycurga yarpanga lapayqui löcuyasha carcangayquita.

24 Ichanga lapayqui Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacurcangayquiman Jesucristuman mana criyeg runa o pï runapis yaycurga juchayog canganpita yarpachracunga y juzgasha cananpag canganta yarpachracunga.

25 Chaynuypam ima juchata ruranganpitapis lapanta yarpachracunga. Nircur Tayta Diosninchita gongurpacuycur adoranga. Y chaynuypis ninga Tayta Diosninchi gamcunachru caycanganta.

Tayta Diosninchita adoränanpag shuntacanganchru desordinta mana rurananpag cangan

26 Chaynuy captinga, wauguicuna panicuna, shuntacäpäcungayquichru waquinniquicuna salmucunata cantapäcunqui, Jesucristupa willacuyninta yachrachinqui, Santu Espiritu musyachishungayquita willacunqui, mana yachrangan idiomachru rimanqui o chay

✧ 14:21 14.21 Isaías 28.11-12

rimanganta tantiyachinqui. Lapanta rurapäcuy Jesucristuman mas yäracärinanpag.

²⁷ Mana yachrangan idiomacunachru rimarga ishcayla o quimsala gatinaypa rimachun. Chay rimanganta mayganpis juc tantiyachichun.

²⁸ Pipis tantiyachinanpag mana captinga yäracog shuntacagcunachru upälacärichun. Chaynuy captinga mana mayacayla quiquilanpag rugacuchun y Tayta Diosninchita parlapächun.

²⁹ Chaynuy ishca y o quimsa willacogcuna Tayta Diosninchi musyachinganta willacuriptinna waquincuna shumag tantiyacärinan chay willacungan Diosninchipita canganta o mana cangantapis.

³⁰ Ichanga maygantapis jucta chaychru jamaraycagta Tayta Diosninchi musyachiptinga parlaycag upälacuchun jucag willacamunanpag.

³¹ Chaynuypam lapayquipis Tayta Diosninchi musyachishungayquita gatinaylapa willacuyta puedipäcunqui lapayqui yachracärinayquipag y shacyäcärinayquipag.

³² Diospa willacognincunaga shumag yarpachracärinman imay nipäcunanpäpis.

³³ Tayta Diosninchega desordin cananta manam munanchu, sinöga ordenädu canantam munan. Chaynuy caycan Jesucristuman yäracog lapan shuntacagcunachru.

³⁴ Jesucristuman yäracog shuntacagcunachruga warmicuna upälacärichun. Ama rimacärichunchu. Paycunaga Moisés escribingan leycunachru ningannuy majanpa munayninchru capäcuchun.

³⁵ Imapitapis musyayta munarga wasinman chrayaycur majanta tapucuchun. Manam alichu caycan warmicuna Jesucristuman yäracog shuntacagcunachru rimacunanpag.

³⁶ Yarpäpäcuy. Manam gamcunapitachu puntata Tayta Diosninchipa willacuynin galaycusha. Chaynuypis manam gamcunalamanchu Tayta Diosninchipa willacuynin chrayasha.

³⁷ Mayganpis Tayta Diospa willacognin caycanganta yarparga o ima rurayta yachrananpäpis Santu Espiritu chrurangan runa caycanganta yarparga tantiyanan cay niycangäcuna Señor Jesucristupa mandamientun canganta.

³⁸ Señor Jesucristupa mandamientun canganta mana criyiptinga Tayta Diosninchi manam cäsungachu.

³⁹ Chaymi, wauguicuna panicuna, Tayta Diosninchi musyachishungayquita willacuyta imaycanuypapis ashipäcuy. Ama amachäpäcuychu mana yachangan idiomacunachru rimananta.

⁴⁰ Ichanga lapanta shumag y ordenädu ruraräcuy.

15

Jesucristo cawarimungan

¹ Wauguicuna panicuna, Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta yarpäpäcunayquitam munä. Chay willacuyta willapangätam gamcuna chrasquicärishcanqui. Canancamapis chay willacuy ningannuylam cawarcanqui.

² Chaynuypis cay willacuyta willapangäta criyirga salvacärinquim. Chaynuy mana criyirga manacagpämi criyishcanqui.

³ Gamcunata puntata yachrachishcä nogata yachrachimangalantam. Yachrachishcä Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla Jesucristo juchanchicuna janan wañunganta,

⁴ wañurcuptin pampapäcunganta, chaypita quimsa junagtaga cawarimunganta Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuyla.

⁵ Cawarircamur Jesús ricachicuran Pedruwan. Chaypitana chrunca ishca (12) discipuluncunawan ricachicuran.

⁶ Chaypitana pichga pachrac (500) wauguicuna panicuna shuntacasha caycagwan ricachicuran. Chay wauguicuna panicuna achcagmi cawarcanrag y waquina wañushana.

⁷ Nircurnam Santiaguwan ricachicuran. Chaypitana lapan apostulnincunawan ricachicuran.

⁸ Y ultimutana shumag mana yurisha wamranuypis caycapti nogawan ricachicuran.

⁹ Waquin apostulcunapitaga noga manacag apostulnuymi cä. Tayta Diosman yäracogcunata rabyapangäpita nogaga manam "apóstol" nipäcamänapänuychu cä.

¹⁰ Ichanga Tayta Diosninchi cuyapämayninpa imanuy carpis apóstol caycä. Tayta Diosninchi manam manacagpächu cuyapämasha. Nogam waquinnicunapitapis mas willacushcä. Chaynuy willacushcä Tayta Diosninchi shumag lapanchru yanapämaptinmi.

11 Noga o waquinnicuna willacurpis Jesucristo cawarimunganpitam willacäri y chaytam gamcuna chrasquicärishcanqui.

Wañusha runacuna cawarimunapag cangan

12 Jesucristo wañurcur cawarimunganpita willacurcaptiga ¿imanirtag waquinniqui rimarcanqui wañushacuna mana cawarimunapag canganta?

13 Wañushacuna mana cawarimunapag captinga Jesucristupis manam wañunganpita cawarimunmanchu caran.

14 Jesucristo mana cawarimusha captinga paypa willacuyninta willacäringäpis chauraga yangam caycan. Y Jesucristuman yäracäringayquipis chauraga yangam caycan.

15 Wañushacuna rasunpa mana cawarimuptinga Jesucristutapis Tayta Diosninchi manam cawarichimushachu. Chauraga nogacuna Tayta Diosninchim Jesucristuta cawarichimusha nirga casquicurcämi.

16 Wañushacuna mana cawarimunapag captinga Jesucristupis wañunganpita manam cawarimunmanchu caran.

17 Jesucristo mana cawarimusha captinga manacaglapämi yäracurcanqui y juchayoglarämi carcanqui.

18 Chaynuy captinga Jesucristuman yäracuycar wañogcunapis castigasham caycan.

19 Cay pachalachru salvamänanchipag Jesucristuman yäracushaga noganchi lapan runapita mas laquipaypämi caycanchi.

²⁰ Ichanga Jesucristo rasunpam wañunganpita cawarimusha. Puntata pay cawarimusha captinmi musyanchi Jesucristuman yäracuycar wañogcuna cawarimunanpag canganta.

²¹ Juc runa janan wañuy shamungannuymi juc runa janan wañushacunapis cawarimun.

²² Adanpita cagcunaga Adán wañungannuymi lapan wañunga. Chaynuypis Jesucristuman yäracogcunaga lapanmi cawarimunga.

²³ Lapanpis canga imanuytis cananpag cagannuymi. Puntataga Jesucristum cawarimusha. Chaypita Jesucristo cawarir-camur cutimuptinrämi payta chrasquicusha cagcunaga cawarimunga.

²⁴ Lapan diablucunata y lapan contran sharcogcunatapis vincircurna Jesucristo munayninchru lapanta chararanganta Tayta Diosman chruraycuptinna cay pacha ushacänan junag chrayamunga.

²⁵ Jesucristum mandanga lapan contrancagcunatapis vincircur munayninman chrurangan-camä.

²⁶ Lapanta vincircurnam wañuytapis vincinga.

²⁷ Dios lapanta Jesucristupa munayninman chrurasha.✧ Chaynuy lapan imaycatapis munayninman chrurasha niptinpis manam quiquin Tayta Diosnincheqa Jesucristupa munayninmanchu chruracasha caran. Sinöga imaycatapis quiquin Tayta Diosninchim Jesucristupa munayninman chrurasha.

²⁸ Lapan imaycapis Jesucristupa munaynin-manna chrurasha captin Wamran quiquin Je-

✧ 15:27 15.27 Salmo 8.6

sucristo Tayta Diospa munayninman chrurasha canga. Paymi lapan imaycatapis Jesucristupa munayninman chrurasha caran. Chaynuypam Tayta Diosninchi lapan imaycatapis munayninchru chararanga.

²⁹ Nagatan wañushacunapag bautizacogcunaga ¿imapätag bautizacärin? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga ¿imapätag paycunapag bautizacärin?

³⁰ Y ¿imanirtag nogacunataga ima hörapis wañuchiyta munarcäman?

³¹ Waugucuna panicuna, rasunpam nogataga imay junagpis wañuchiyta munarcäman. Chayga rasunpam Señor Jesucristuta chrasquicäringayquipita cushicungänuy caycañ.

³² Nogata Éfeso marcachru fiyu uywanuy runacuna wañuchimayta munarcämaptinpis ¿imatatag gänashcä? Wañushacuna mana cawarimunapag caycaptinga waquincuna ningannuypis: “Wara wañunanchi caycaptinga micucushun, upyashun”.[☆]

³³ Piwanpis ama engañächicäriychu. “Mana ali amigucunaga imatapis mana alitam rurachipäcushunqui”.

³⁴ Shumagna tantiyacäriy. Amana juchäcäriynachu. Waquinniquega manam Tayta Diosninchipita musyapäcunquirächu. Chaynuy ni pengacärinayquipämi.

Wañushacuna cawarimuptin jucnuyna cuer-pun cananpag cangan

[☆] 15:32 15.32 Isaías 22.13

35 Waquinniquega nircanqui: “¿Imanuyparag wañushacuna cawarimunga? ¿Imanuyrag cuer-pun canga?”

36 ¡Upacuna! Murungayqui muroga puntata wañunanrämi yüran wiñamunanpag.

37 Mururga manam yürantachu murunqui sinöga quiquin trīgutam o juc quiquin muru-tam.

38 Chaypitanam Tayta Diosninchi imanuy yürapis cananpag munangannuy chruran. Y cada casta murutapis ima muru cangannuy imanuy yüran cananpäpis munangannuy chru-ran.

39 Lapan aychapis manam chay niraglachu. Runapa aychan, uywacunapa aychan, päreg uywacunapa y pescädupa aychan juc nirag juc niragmi.

40 Chaynuymi cieluchru cuerpo cagcunapis y cay pachachru cuerpo cagcunapis caycan. Ichanga cieluchru y cay pachachru cuerpo cagcu-napaga juc nirag juc niragmi cuyaylapag caynin-pis.

41 Intipis quillapis estrëllacunapis juc nirag juc niragmi achicyan. Estrëllacunapis jucnin jucninpis jucnuymi achicyan.

42 Chaynuymi runa wañurcur cawarimuptin-pis canga. Pampasha cäga ushacangam. Cawa-rimogcäga manam ushacangachu.

43 Pampangancäga mana alipag ricasham cay-can. Cawarimogcäga shumag cuerpuyogmi canga. Pampangancäga munayniynagmi cay-can. Cawarimogcäga munayniyogmi canga.

44 Pampana cuerpoga cay pachachru

cawanalapämi caycan. Cawarimogcag cuerpoga cieluchru cawanapag canga. Cuerpoga cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaynuypis cuerpo canga cieluchru cawanapag.

⁴⁵ Tayta Diosninchi escribichinganchru niycan: “Puntacag Adán jutyog runa cawag runalaman tigrasha”.[✧] Ultimucag Adanmi ichanga cawachicog espirituman tigrasha.

⁴⁶ Chaynuy captinpis cieluchru cawanapag cuerpo manam puntacag cuerpu chu caycan. Sinöga chay puntacag cuerpo cay pachachru cawanalapämi caycan. Chaypitarämi cieluchru cawanapag cuerpoga canga.

⁴⁷ Puntacag runaga cay pachapitam caran y allpapita rurasham caran. Guepancag runaga cielupitam caycan.

⁴⁸ Cay pachachru runacuna allpapita rurasha runanuylam caycan. Cieluchruga runacuna cielupita runanuylam canga.

⁴⁹ Allpapita rurasha runa cangannuy canganchinuylam cielupita runapa cuerpunnuy cashun.

⁵⁰ Wauguicuna panicuna, cayta nishayqui: Aychantin tulluntin cuerpulanhiwanga Tayta Diospa munayninman mana ushacaypa cawananchipag manam chrayashunchu. Chaynuypis ushacag cuerpoga manam mana ushacag cuerpo cayman chrayangachu.

⁵¹ Tayta Diosninchi pitapis mana musyachinganta musyapäcunayquitam munä: Manarämi lapanchichu wañushunpag. Ichanga lapanchim mushog cuerputa chrasquishunpag.

[✧] 15:45 15.45 Génesis 2.7

52 Chaynu y canga cornētata ultimucag tucayta tucarimuptin mayänipita guemchirpur ricachracunganchinuymi. Chaynu y tucarimuptinmi wañusha cagcunapis cawarimunga mana ushacag cuerpunwan. Chay höräm noganchipis mushog cuerputa chrasquishunpag.

53 Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticinga. Cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticinga.

54 Cay ushacag cuerpunchi mana ushacagman ticingruptin y cay wañog cuerpunchi mana wañogman ticingruptin Tayta Diosninchi escribichinganchru ningannuymi cumplinga: “Wañuyga vincishanam caycan”.✧

55 “Wañuy, cananga pitapis mananam vincinquinachu. Wañuy, cananga ¿maytag wañuchicunayqui?”✧

56 Wañuyya wañuchicunanga runa juchäcunganmi caycan. Y runa juchäcun leycunata mana cäsucurmi.

57 Ichanga Tayta Diosninchita agradecicushun paymi Señor Jesucristo cayninpa wañuyta vincichimanchi.

58 Chaynu y caycaptinga, cuyay wauguicuna panicuna, mana uticaypa Señor Jesucristuman yäracäriy y mana yamacaypa paypa ali willacuyninta willacäriy. Gamcuna musyapäcunquim Señor Jesucristo mandangan-cunata rurangayquicunaga mana manacagpag canganta.

✧ 15:54 15.54 Isaías 25.8 ✧ 15:55 15.55 Oseas 13.14

16

Jesucristuman yäracogcunapag ofrendata shuntapäcungan

¹ Yäracogcunapag ofrendata shuntapäcunayquipag canganpita nishayqui. Galacia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna chay ofrendata imanuyya shuntapäcunanpäpis yachrachingänuylla shuntapäcuy.

² Gamcuna aycata gänapäcungayquipitapis juc partita cada domingo raquipäcunquiman. Chaytana noga chrayamupti ofrendata gopäcunayquipag.

³ Noga chrayamurnam gamcuna acrapäcungayqui runacunata y gamcuna shuntapäcungayqui ofrendata Jerusalemman apananpag cartantinta cachrashag.

⁴ Nogapis aywanäpärag captinga paycuna no-gawanmi aywanga.

May chaypapis aywananpag Pablo yarpachracungan

⁵ Shamurna Macedonia provinciaparämi pasamushag. Macedonia provinciapa pasarna gamcunacagman chrayamushag.

⁶ Capasmi gamcunawan chaychru goyäshag o tanya quilla pasangancama chaychru cashäpag. Mayman aywanäpag canganmanpis aywanäpag gamcunam yanapämanquipag.

⁷ Cananga mana aywamuyta munächu pasädalaga gamcunata ricayta mana munar. Chaypa truquina Señor Jesucristo munaptinga gamcunacagchru goyaytarämi munaycä.

⁸ Ichanga Efesuchrümi Pentecostés fiestacama quëdashag.

⁹ Achcag nogapa conträcuna captinpis caychru achcag runacunam Jesucristupa willacuyninta willapänäta y payta chrasquicuyta munarcan. Chaymi Efesuchru quëdashag.

¹⁰ Timoteo gamcunacagman chrayamur imapitapis mana manchariypa cachun. Chaypa truquinga ali ricasha cachun. Paypis noganuymi Jesucristupa willacuyninta willacur puriycan.

¹¹ Pipis ama mana cag runatanuy ricachunchu. Chaypa truquinga jauca nogacagman aywamunanpag yanapaycäriylay. Noga wauguicunawanmi shuwararcä.

¹² Wauguinchi Apoluspita nishayqui: Payta achca cutim rugacurä aywamog wauguicunawan paypis gamcunata watucog shamunanpag. Ichanga cananpäga manam munasharächu. Yapaychrünachri shamunga watucärishunayquipag.

Carta ushanan

¹³ Imaypis mayag mayagla Jesucristupa willacuynin ningannuyla cawapäcuy. Chaynuyla imatapis mana manchacuyta y Jesucristuman yäracuycar cawapäcuy.

¹⁴ Imaycatapis rurar ali shonguyquipa rurapäcuy.

¹⁵ Wauguicuna panicuna, gamcuna musyapäcunquim Acaya provinciachru Estefanaspa wasinchru cagcuna Jesucristupa ali willacuyninta puntata chrasquicäringanta.

Cananga paycunam Jesucristuman yäracogcunata imachrüpis yanaparcän.

¹⁶ Paycunanuy cagcunataga y Jesucristupa willacuyninta willacuyta yanapagcunataga cäsucärinquiman.

¹⁷ Estéfnas, Fortunato y Acaico gamcunacagpita watucamag chrayaramuptin pasaypam cushicushcä. Paycunam gamcuna mana cangayqui höra casha.

¹⁸ Paycunam nogata cushichimasha gamcunata cushichipäcushungayquinuy. Paynuy cagcunata shumag ricapäcuy.

¹⁹ Cay Asia provinciachru Jesucristuman yäracog shuntacagcuna salüdunta apachicamun. Aquila y Priscila y wasinchru yäracog shuntacagcunapis Señor Jesucristupa jutinchru salüdunta apachicamun.

²⁰ Jesucristuman yäracogcuna salüdunta lapan apachicamun. Jucniqui jucniquipis cuyaypag shumag saludanacäriy.

²¹ Noga Pablo quiquimi maquïwan y leträwan cay salüduta gamcunapag escribimü.

²² Pipis Señor Jesucristuta mana cuyagcagtaga Tayta Diosninchi castigächun. ¡Señor Jesucristo, cutimuyna!

²³ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui.

²⁴ Jesucristuman yäracogcuna capäcuptiquim gamcunata cuyä. [Amén.]

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda